CROQUI
CANYONING

rio TEIXEIRA

V3.0

PT | EN

EDIÇÃO REALIZADA POR **PEDRO COVA** PARA O CLUBE ECDC - PORTUGAL

INFO CANYON

INFORMAÇÃO CANYON | CANYON INFORMATION

NOME CANYON | CANYON NAME	**RIO TEIXEIRA**	AUTOR CROQUI | AUTHOR
CONHECIDO COMO | RECONIGZED BY	**RIO TEIXEIRA**	EC/DC PORTUGAL 08/2014
LOCALIDADE | VILLAGE	CERCAL - OLIVEIRA DE FRADES	
DISTRITO | DISTRICT	AVEIRO	UPDATE CROQUI
PAIS | COUNTRY	PORTUGAL	PEDRO COVA 09/2016

INFO

GRAU | GRADE	DIFICULADADE | DIFFICULTY	MAPA | MAP	INST. GEO. EXÉRCITO | IGE MAP	TIPO DE ROCHA | TYPE OF ROCK
☆☆	V4 | A3	GOOGLE	165; 1:25000	XISTO | SHALE

TIPO DE CANYON | TYPE OF CANYON
DESPORTIVO/COMERCIAL | SPORTS/COMMERTIAL

ÉPOCA RECOMENDADA | RECOMMENDED SEASON
MAIO/SETEMBRO | MAY/SEPTEMBER

COORDENADAS | COORDINATES dd mm .mmm:

POVOAÇÃO MAIS PROXIMA | CLOSEST CITY
CERCAL - SÃO JOÃO DA SERRA

ENTRADA | IN
N 40 48.436, W 8 14.292

SAÍDA | OUT
1) N 40 48.569, W 8 14.569 / 2) N 40 48.476, W 8 14.583

ENTRADA | IN
N 40 48.672, W 8 13.885

SAÍDA | OUT
1) N 40 48.537, W 8 14.415 / 2) N 40 48.459, W 8 14.594

ENTRADA | IN
405 MTS

SAÍDA | OUT
195 MTS

EXTENSÃO | EXTENSION

210 MTS

1900 MTS

TEMPOS | TIME

15 MIN.

3/4 H

10 MIN.

RAPEl | RAPPEL

Nº 4

35 MTS.

PT 1 X 70 MTS. + CORDA SOCORRO ou 2 X 35 MTS. + CORDA SOCORRO

EN 1 X 70 MTS. + RESCUE ROPE or 2 X 35 MTS. + RESCUE ROPE

ACESSO | ACCESS

PT

Por Oliveira de Frades, Sever do Vouga ou Vale de Cambra. Estrada 227, em São João da Serra seguir para o Cercal (2 km). No fim dessa povoação continuar por estrada de terra de acesso à central da mini-hídrica. Deixar o carro quando a estrada começar a descer a encosta (2,5 km).

Seguir um caminho ao longo da conduta de água em direcção a montante. Após um primeiro túnel, apanhar uma vereda que desce para o rio.

EN

By Oliveira de Frades, Sever do Vouga or Vale de Cambra. Route 227, in São João da Serra follow to Cercal (2 km). At the end of this village continue by dirt road access to the center of the mini-hydro. Leave the car when the road started down the slope (2.5 km).

Follow a path along the water pipe in the upstream direction. After a first tunnel, take a path that goes down to the river.

APROXIMAÇÃO DO RIO | RIVER APPROACH

Logo após entrada no rio encontra-se o primeiro rapel equipadas em duas linhas (direita e centro). Este, com cerca de 25 metros, tem diversas plataformas e é relativamente escorregadio, terminando numa piscina larga só parcialmente com pé.

Após cerca de 15 minutos de caminhada ao longo de leito, com grandes blocos e algumas piscinas, surge o segundo ressalto que é necessário transpor recorrendo a rapel. Existem duas reuniões montada à esquerda para corda de 35 metros e outra à direita, mais exposta à queda de água. Esta última permite fazer um fraccionamento numa reunião instalada numa plataforma a cerca de 20 metros do topo e 15 metros da base da cascata. A cascata é parcialmente em rampa e bastante escorregadia, para quem não domina as técnicas de rapel aconselha-se a montagem de rapel guiado.

Soon after entering the river is the first rappel equipped in two lines (right and center). This, with about 25 meters, has a variety of platforms and is relatively slippery, ending in a large pool only partially standing.

After about 15 minutes walk along the bed, with large blocks and some pools, the second cam that is necessary to implement using abseiling arises. There are two meetings left mounted to rope 35 meters and another to the right, more exposed to the falling water. The latter allows for a breaking up a meeting installed on a platform about 20 meters from the top and 15 meters from the base of the waterfall. The waterfall is partly ramp and quite slippery, for those who have not mastered the abseiling techniques it is advisable to mount guided rappel.

RETORNO DO RIO | RIVER RETURN

Pouco depois dessa piscina existe a possibilidade de sair pela margem esquerda, seguindo um caminho ao longo de um acampamento. Como é uma propriedade privada é necessário pedir autorização. São cerca de 5 minutos até à estrada da central, onde podem chegar os carros, ou mais 15 minutos até ao local onde foram deixados os carros.

Pode continuar-se a descida do rio durante mais 30 minutos e sair na central hidroeléctrica. A partir daí são cerca de 30 a 40 minutos até ao local onde se encontram os carros, ou se deixarem os carros junto à mini hídrica o tempo reduz, como é óbvio.

Shortly after this pool there is the possibility of leaving the left bank, following a path along a camp. As it is a private property is necessary to ask permission. They are about 5 minutes to the central road, where they can get the cars, and another 15 minutes to where the cars were left.

Can be continued down the river for 30 minutes and get off at hydroelectric power station. From there are about 30 to 40 minutes to the place where the cars, or leave the car next to the mini water reduces the time, obviously.

CARACTERISTICAS DO RAPEl / EQUIPAMENTO | RAPPEL FEATURES / EQUIPMENT

O rio foi todo re-equipado em 2014 com Parabolts Inox M10 e plaquetes com argola, pelo que se encontra bem equipado na maioria dos rapeis, tendo ainda sido previsto a possibilidade de montagem de corrimões durante as épocas com mais água.

Existe contudo a necessidade de cuidado em alguns destrepes que no inverno podem ser um pouco delicados.

The canyon has been re-equiped in 2014 with bolts inox M10 and rings, witch means that is a well equiped canyon in most of the rappels and it was also thought to be doable during the "wet season".

Although during the winter, some of the places where you normal don't use rope become a bit dangerous, so, be carefull.

CARACTERISTICAS DO RIO | RIVER FEATURES

Afluente do rio Vouga. Mini-hídrica a montante retira parte da água do rio mantendo-o durante o período estival com um caudal ecológico. Com esse caudal não existem problemas de movimentos de água.

No entanto, como a bacia hidrográfica tem uma área significativa após um período de forte precipitação o rio pode tornar-se perigoso ou mesmo impraticável.

Qualidade da água: boa e límpida.

Temperatura da água aproximada de 14 a 20Cº, dependendo da época do ano e hora do dia.

Tributary of the Vouga river. Mini water upstream removes part of the river keeping it during the summer period with an ecological flow. With this flow no problems of water movement.

However, as the watershed has a significant area after a period of heavy rainfall the river can be dangerous or even impossible.

Water quality: good and clear.

Temperature of water approximately 14 to 20Cº, depending on time of year and time of day.

ESCAPATÓRIAS | EMERGENCY SCAPES

Diversas

Several

OBSERVAÇÕES | OBSERVATIONS

O último ressalto pode ser realizado transpondo um pequeno ressalto de 2 metros (argola à esquerda) é aconselhável realizar um corrimão quando o caudal é avultado até à proxima reunião que se encontra elevada à esquerda , de aí podem efetuar um rapel até à reunião posteriormente num perno com cinta à esquerda, de onde se faz um rapel com 15 metros para uma piscina comprida e profunda.

The last rebound can be accomplished by transposing a small rebound of 2 meters (ring on the left) it is advisable to perform a handrail when the flow is large until the next meeting which is high on the left, from there can make a rappel to the meeting later in pin with strap to the left, where you make a rappel 15 meters for a long, deep pool.

CROQUI

SIMBOLOGIA

	Lagoa		Árvore ou Reunião natural		Entrada		Reunião 1 ponto		Cinta		Afluente	R	Rapel		grau de vertical (de 1 a 7)
	Lagoa seca		Bosque		Saída		Reunião 2 pontos		Parabolt		Corte	r	Ressalto		sim/semi/não
	Lagoa c/sifão		Cova		Escape		Reunião 3 pontos		Químico		Perigo	s	Salto		entrada/retorno
	Buraco		Túnel		Troncos		Reunião deslocada		Mailon		Ponte em Ruínas	t	Tobogã		altura mts. entrada/saída
	Retorno		Ponte		Barragem /Represa		Corrimão		Casa		Moínho	DES	Destrepe		coordenadas
	Termal		Aqueduto		Pedras		Argolas		Aldeia / Vila		Sifão		Tempo		nº rapeis/ rapel maior

RIO TEIXEIRA

15min 405m

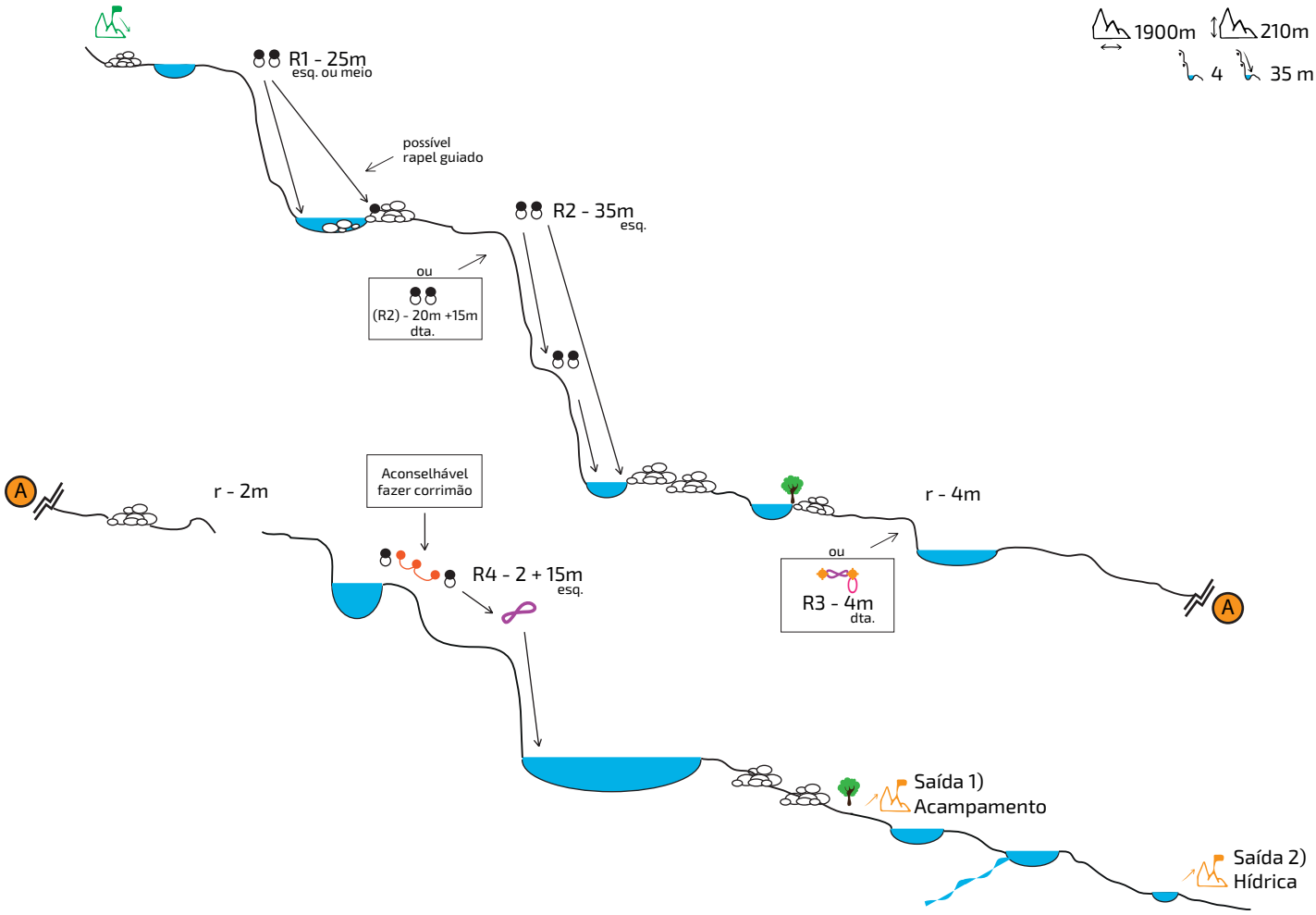
N 40 48.672, W 8 13.885

V4

3h/4h

1900m 210m

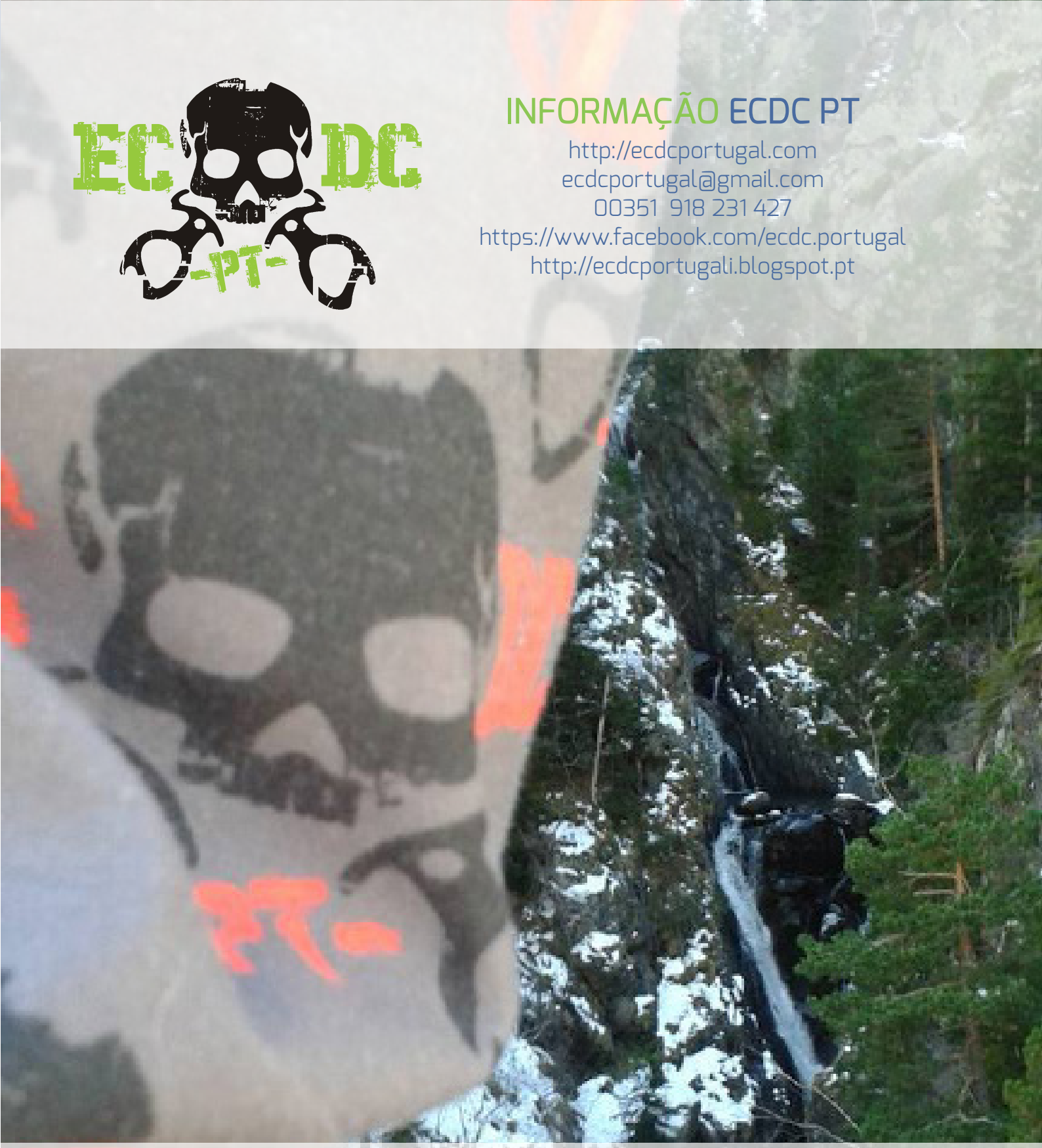
4 35 m



10min 195m

Saída 1): N 40 48.537, W 8 14.415

Saída 2): N 40 48.459, W 8 14.594



INFORMAÇÃO ECDC PT

http://ecdcportugal.com
ecdcportugal@gmail.com
00351 918 231 427
https://www.facebook.com/ecdc.portugal
http://ecdcportugali.blogspot.pt

INFORMAÇÕES EMERGÊNCIA | EMERGENCY INFORMATIONS

SERVIÇO NACIONAL DE EMERGÊNCIA | NATIONAL EMERGENCY SERVICE	112
CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTI-VENENOS | ANTI- POISON CENTER	808 250 143
CRUZ VERMELHA PORTUGUESA | PORTUGUESE RED CROSS	217 714 000 (Hospital)
INTOXICAÇÕES | POISONS	808 250 143
PROTECÇÃO CIVIL | CIVIL PROTECTION	214 247 100
SERVIÇO NACIONAL BOMBEIROS | NATIONAL FIRE SERVICE	214 247 100
URGÊNCIAS PEDIÁTRICAS | EMERGENCY PEDIATRIC	808 242 400
BOMBEIROS - LINHA VERDE | FIRE - GREEN LINE	800 202 425

EDIÇÃO REALIZADA POR **PEDRO COVA** PARA O CLUBE ECDC - PORTUGAL